



Indicaciones de seguridad:

- El montaje, la puesta en marcha y el mantenimiento solo deben ser realizados por personal cualificado.
- El aparato solo debe conectarse a la tensión indicada en los datos técnicos y/o en la placa de características.
- Durante el montaje o los trabajos de mantenimiento debe desconectarse el aparato de la tensión eléctrica.
- Use el aparato considerando únicamente las condiciones indicadas en este manual de instrucciones.

Descripción del funcionamiento:

BAMONIV TPS ha sido concebido para la medición hidrostática del nivel de llenado en medios agresivos contaminados de forma clara o ligera. Las piezas en contacto con el medio son de PVDF, las juntas de FKM y el cable de FEP.

Datos técnicos:

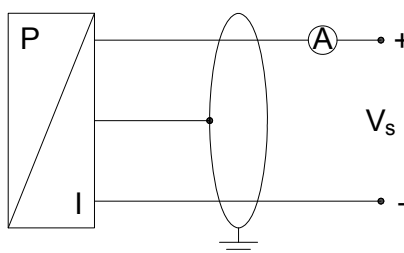
Tensión de alimentación:	9 - 32V DC
Señal de salida:	4 - 20mA, conexión de 2 conductores
Corriente máxima:	21mA
Carga aparente máxima:	$R_{max} = 450\Omega$
Protección eléctrica:	Protección contra polarización inversa, a prueba de cortocircuitos
Precisión:	$< \pm 0,35\%$ del valor final de escala, conforme a IEC 60770
Compensación de temp.:	-25...+70°C
Desviación de temperatura:	$< \pm 0,2\%$ del valor final de escala por 10K
Límites de temperatura:	-25...+100°C
Tiempo de respuesta:	$\leq 0,2$ segundos
Célula de medición:	Cerámica Al_2O_3 99,9%
Rango de medición:	1 m hasta 16 m de columna de agua (véase las informaciones de pedido)
Carcasa:	PVDF
Junta:	FKM
Cable:	FEP
Grado de protección:	IP68

Marcado CE:

Conforme a la directiva CEM 2004/108/CE

Conexión eléctrica:

Alimentación	Coulor del conductor
Polo positivo [+]	Blanco
Polo negativo [-]	Marrón
Conexión tierra	Verde/amarillo





Sicherheitshinweise:

- Montage, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden!
- Gerät nur an die in den technischen Daten bzw. auf dem Typschild angegebene Spannung anschließen!
- Bei Montage/Wartungsarbeiten Gerät spannungsfrei schalten!
- Gerät nur unter den in dieser Bedienungsanleitung definierten Bedingungen betreiben!

Funktionsbeschreibung:

BAMONIV TPS wurde entworfen für die hydrostatische Füllstandmessung in aggressiven Medien, klar oder leicht verunreinigt. Die medienberührenden Teile sind aus PVDF, die Dichtungen aus FKM und das Kabel ist aus FEP.

Technische Daten:

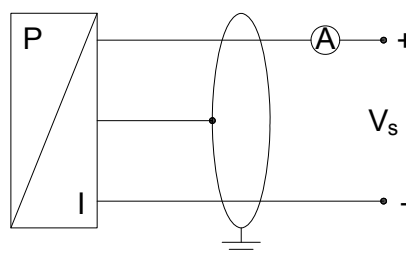
Versorgungsspannung:	9 - 32V DC
Ausgangssignal:	4 - 20mA, 2-Drahtanschluss
Maximaler Strom:	21mA
Maximale Bürde:	$R_{max} = 450\Omega$
Elektrischer Schutz:	Verpolungsschutz, Kurzschlusssicher
Genauigkeit:	$< \pm 0,35\%$ vom Skalenendwert, gemäß IEC 60770
Temperaturkompensation:	$-25...+70^{\circ}\text{C}$
Temperaturdrift:	$< \pm 0,2\%$ vom Skalenendwert pro 10K
Temperaturgrenzen:	$-25...+100^{\circ}\text{C}$
Ansprechzeit:	$\leq 0,2$ Sekunden
Messzelle:	Keramik Al_2O_3 99,9%
Messbereich:	1m Wassersäule bis 16m Wassersäule (siehe Bestellinformationen)
Gehäuse:	PVDF
Dichtung:	FKM
Kabel:	FEP
Schutzart:	IP68

CE-Kennzeichen:

Entsprechend EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Elektrischer Anschluss:

Spannungsversorgung	Adernfarbe
Pluspol [+]	Weiß
Minuspole [-]	Braun
Erdung	Grün/Gelb





Safety Precautions:

- Installation, initial start-up and maintenance may only be performed by trained personnel!
- The device may only be connected to power which complies with the specifications included in the technical data and on the serial plate!
- The device must be disconnected from all sources of power during installation and maintenance work!
- The device may only be operated under the conditions specified in these operating instructions!

Functions Description:

The BAMONIV TPS has been designed for hydrostatic fill-level measurement in clear or slightly contaminated aggressive media. The components which come into contact with the media are made of PVDF, the seals are made of FKM and the cable is made of FEP.

Technical Data:

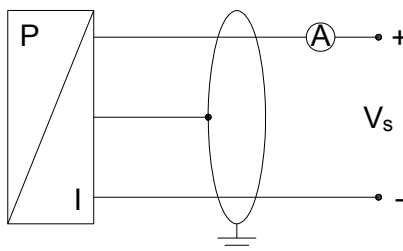
Supply power:	9 to 32V DC
Output signal:	4 to 20mA, 2-wire connection
Maximum current:	21mA
Maximum load:	$R_{max} = 450\Omega$
Electrical protection:	Reverse polarity protection, short-circuit proof
Accuracy:	$< \pm 0.35\%$ of upper scale limit in accordance with IEC 60770
Temperature compensation:	-25 to +70°C
Temperature drift:	$< \pm 0.2\%$ of upper scale limit per 10K
Temperature limits:	-25 to +100°C
Response time:	≤ 0.2 seconds
Measuring cell:	Ceramic Al_2O_3 99.9%
Measuring range:	1 to 16m water gauge (see order information)
Housing:	PVDF
Seal:	FKM
Cable:	FEP
Protection:	IP68

CE Marking:

In accordance with EMC directive 2004/108/EC

Electrical Connection:

Supply Power	Wire Colour
Plus pole [+]	White
Minus pole [-]	Brown
Grounding	Green/yellow





Consignes de sécurité:

- Montage, mise en service et maintenance ne peuvent être effectués que par des personnes spécialisées !
- Ne raccorder l'appareil qu'à la tension d'alimentation indiquée dans les caractéristiques techniques sur la plaque signalétique.
- Débrancher l'appareil pour toute intervention de montage/maintenance.
- N'exploiter l'appareil que dans les conditions définies dans le présent mode d'emploi.

Description fonctionnelle:

BAMONIV TPS est destiné à la mesure hydrostatique de niveau des fluides agressifs clairs ou légèrement troubles. Toutes les parties en contact avec le fluide sont en PVDF, les joints en FKM et le câble en FEP.

Caractéristiques techniques:

- Tension d'alimentation:** 9 - 32V DC
- Sortie:** 4 - 20mA, 2-fils
- Courant max.:** 21mA
- Charge max.:** $R_{max} = 450\Omega$
- Protection:** protection contre l'inversion de polarité et court-circuit
- Précision:** $< \pm 0,35\%$ de la pleine d'échelle selon IEC 60770
- Compensation de température:** $-25...+70^{\circ}\text{C}$
- Influence de la T°:** $< \pm 0,2\%$ de la pleine échelle par 10K
- T° d'utilisation:** $-25...+100^{\circ}\text{C}$
- Temps de réaction:** $\leq 0,2$ Sec.
- Membrane:** Céramique Al_2O_3 99,9%
- Etendue de mesure:** 1m CE à 16m CE
- Corps:** PVDF
- Joints:** FKM
- Cable:** FEP
- Protection:** IP68

Certification CE:

Selon directive EMC 2004/108/EG

Branchement électrique:

Alimentation	Couleur
Plus [+]	Blanc
Moins [-]	Brun
Terre	Vert/Jaune

